

	SIGURNOSNO – TEHNIČKI LIST sukladan Uredbi (EZ) br. 1907/2006	Datum Izrade : 06.05.2022. 6. izdanje
	INA Kiperol 20	Stranica 1 od 10

ODJELJAK 1. IDENTIFIKACIJA TVARI/SMJESE I PODACI O TVRTKI / PODUZEĆU

1.1. Identifikacija proizvoda

- Trgovačko ime: **INA Kiperol 20**
- Kemijsko ime: -
- Kataloški broj: -
- UFI broj: 3MFS-VFFM-350P-CE44
- Oblik: -

1.2. Odgovarajuće identificirane namjene tvari ili smjese i namjene koje se ne preporučuju

- Upotreba proizvoda: Koristi se za hidrauliku kiper-uređaja modernih motornih vozila i sličnih hidrauličkih sustava, koji rade na otvorenom u uvjetima širokih raspona temperatura.
- Upotrebe koje se ne preporučuju: Drugi načini upotrebe se ne preporučuju osim ako je prethodno izvršeno testiranje kojim je dokazano da je provedena kontrola rizika.

1.3. Podaci o dobavljaču koji isporučuje sigurnosno-tehnički list

- Proizvođač/ **INA MAZIVA d.o.o.**
ČLAN INA GRUPE
- uvoznik/
distributer: -
- Adresa: Radnička cesta 175 **Tel.** 00-385-1-24-12-010
10000 Zagreb **Faks** 00-385-1-24-12-250
- Odgovorna osoba za STL: Voditelj poslova **e-mail:** biserka.sagovaclazar@ina.hr
ekologije proizvoda

1.4. Telefon za izvanredna stanja

- Broj telefona službe za izvanredna stanja: **112**
- Broj telefona za medicinske informacije: **00-385-1-23-48-342**

ODJELJAK 2. IDENTIFIKACIJA OPASNOSTI

2.1.	Razvrstavanje tvari ili smjese	
2.1.1.	Razvrstavanje prema uredbi (EZ-a) br. 1272/2008 (CLP)	
	Razred (klasa) opasnosti i kod kategorije:	Oznaka upozorenja*:
	Aspir. toks.1	H304
2.1.2.	Dodatne obavijesti	
*Puni tekst H i EUH oznaka dan je u Odjeljku 16.		
2.2.	Elementi označavanja	
	Identifikacija proizvoda:	INA Kiperol 20
	Identifikacijski broj:	Nema podataka.

	SIGURNOSNO – TEHNIČKI LIST sukladan Uredbi (EZ) br. 1907/2006	Datum Izrade : 06.05.2022. 6. izdanje
	INA Kiperol 20	Stranica 2 od 10

	Broj autorizacije:	Nema podataka.
	Piktogrami:	
	Oznaka opasnosti:	Opasnost
	Oznake upozorenja:	H304 Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.
	Oznake obavijesti:	P102 Čuvati izvan dohvata djece. P260 Ne udisati maglu/pare/aerosol. P280 Nositi zaštitne rukavice/zaštitno odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice. P301 + P310 AKO SE PROGUTA: odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA/liječnika. P331 NE izazivati povraćanje. P405 Skladištiti pod ključem. P501 Odložiti sadržaj/spremnik u skladu s nacionalnim propisima
	Dodatni podaci o opasnostima:	Nema podataka.
2.3.	Ostale opasnosti	Nema podataka.

ODJELJAK 3. SASTAV/PODACI O SASTOJJCIMA

Naziv tvari	%	EC/ CAS broj	Razvrstavanje prema Uredbi (EC) br. 1272/2008 (CLP/GHS)	Broj registracije (REACH)
Destilati (nafta), hidroobrađeni laki naftenski*	20,0 - 30,0	265-156-6/ 64742-53-6	Aspir.toks.1;H304	01- 2119480375 -34-xxxx
Destilati (nafta), otapalom deparafinirani laki parafinski; *	70,0 – 80,0	265-159-2/ 64742-56-9	Aspir.toks.1;H304	01- 2119480132 -48-xxxx
cink bis[O,O-bis(2-etilheksil)] bis(ditiofosfat)	<0,3	224-235-5/ 4259-15-8	Kron.tok.vod.okol. 2; H411 Ozlj.oka. 1; H318	01- 2119493635 -27-xxxx

* policiklički aromati u mineralnom ulju : <3% (DMSO ekstrakt, IP 346)

	SIGURNOSNO – TEHNIČKI LIST sukladan Uredbi (EZ) br. 1907/2006	Datum Izrade : 06.05.2022. 6. izdanje
	INA Kiperol 20	Stranica 3 od 10

ODJELJAK 4. MJERE PRVE POMOĆI

4.1 Opis mjera prve pomoći

nakon udisanja:	Udaljiti iz opasne zone, po potrebi zatražiti savjet liječnika
nakon dodira s kožom:	Temeljito oprati vodom i sapunom.
nakon dodira s očima:	Ispirati oči rastvorenih kapaka tekućom vodom barem 15 minuta, po potrebi potražiti savjet liječnika
nakon gutanja:	Ne izazivati povraćanje. Unesrećenom se može isprati usta vodom, ne izazvati povraćanje, potražiti savjet liječnika

4.2 Najvažniji simptomi i učinci, akutni i odgođeni

nakon udisanja:	Udisanje para i/ili magle može iritirati dišni sustav, a u slučaju visokih koncentracija može doći i do vrtoglavice, glavobolje, mučnine i povraćanja.
nakon dodira s kožom:	Produženi kontakt s kožom može uzrokovati isušivanje kože i dermatitis.
nakon dodira s očima:	Kontakt s očima može izazvati crvenilo, bol, suzenje.
nakon gutanja:	Ako se proguta, može uzrokovati mučninu, povraćanje i proljev. Ako se proguta izaziva opasnost od aspiracije. Može ući u pluća prilikom spontanog povraćanja i izazvati oštećenje pluća, nesvjesticu i gubitak koordinacije.

4.3 Navod o slučaju potrebe za hitnom liječničkom pomoći i posebnom obradom

Nema podataka.

ODJELJAK 5. MJERE ZA SUZBIJANJE POŽARA

5.1 Sredstva za gašenje požara:

Prikladna:	Pjena, suhi prah, CO ₂ – za gašenje samo u zatvorenim prostorima.
Ne smiju se upotrebljavati:	Voda

5.2 Posebne opasnosti koje proizlaze iz tvari ili smjese

Opasni produkti gorenja:	U požaru mogu nastati dim, ugljični monoksid, ugljični dioksid i drugi proizvodi nepotpunog izgaranja.
--------------------------	--

5.3 Savjeti za gasitelje požara

- Protupožarne mjere za posebne opasnosti:	Nema podataka
- Posebne metode za gašenje požara:	Nema podataka
- Posebna oprema za zaštitu vatrogasaca:	Specijalna vatrogasna odjeća i obuća, samostalni uređaj za disanje s otvorenim HRN EN 137 ili zatvorenim HRN EN 145 krugom.
- Posebne opasnosti izloženosti:	Nema podataka.

ODJELJAK 6. MJERE KOD SLUČAJNOG ISPUŠTANJA

	SIGURNOSNO – TEHNIČKI LIST sukladan Uredbi (EZ) br. 1907/2006	Datum Izrade : 06.05.2022. 6. izdanje
	INA Kiperol 20	Stranica 4 od 10

6.1 Osobne mjere opreza, zaštitna oprema i postupci za izvanredna stanja

- Osobne mjere opreza: Koristiti osobna zaštitna sredstva iz odj.8.

6.2 Mjere zaštite okoliša: Sprječiti ispuštanje u vodotokove, drenažne sustave te tlo korištenjem brana i polubrana od pijeska ili sličnih materijala. U slučaju većih istjecanja obavijestiti na broj 112.

6.3 Metode i materijal za sprječavanje širenja i čišćenje

- Metode čišćenja i skupljanja: Sakupiti upotrebom odgovarajućeg nezapaljivog apsorbirajućeg sredstva te odložiti u spremnik koji predajemo na zbrinjavanje pravnoj osobi ovlaštenoj od ministarstva nadležnog za zaštitu okoliša. Zagađenu zemlju, ukoliko je to moguće, ukloniti te odložiti u odgovarajući spremnik i predati na zbrinjavanje pravnoj osobi ovlaštenoj od ministarstva nadležnog za zaštitu okoliša.

6.4 Uputa na druge odjeljke

Vidi odjeljak 7. 8. i 13.

ODJELJAK 7. RUKOVANJE I SKLADIŠTENJE

7.1. Mjere opreza za sigurno rukovanje

mjere opreza Koristiti osobna zaštitna sredstva iz odj.8.

napuci za sigurno rukovanje Koristiti u prostorijama s ventilacijom. Izbjegavati kontakt s kožom i očima. Oprati ruke nakon korištenja.

7.2. Uvjeti sigurnog skladištenja, uzimajući u obzir moguće inkompatibilnosti

Prikladni: Skladištiti u zatvorenom ili natkritom skladištu, provjetravati zatvorena skladišta. Preporučena temperatura skladištenja: od -15 °C do 40 °C, rok skladištenja – 3 godine

Neprikladni: Ne izlagati jakoj sunčevoj svjetlosti.

- Ambalažni materijali:

Prikladni: Originalni spremnik proizvođača.

Neprikladni: Bilo koja druga vrsta ambalažnog materijala.

7.3. Posebna krajnja uporaba ili uporabe

Nema podataka.

ODJELJAK 8. NADZOR NAD IZLOŽENOŠĆU/OSOBNJA ZAŠTITA

8.1. Nadzorni parametri

Naziv opasne tvari	Granična vrijednost izloženosti (GVI/KGVI) ppm / mg/m ³	Biološke granične vrijednosti
-	-	-

PODACI ZA Destilati (nafta), hidroobrađeni laki naftenski i Destilati (nafta), otapalom deparafinirani laki parafinski;

DNEL

	SIGURNOSNO – TEHNIČKI LIST sukladan Uredbi (EZ) br. 1907/2006	Datum Izrade : 06.05.2022. 6. izdanje
	INA Kiperol 20	Stranica 5 od 10

Industrijski				
Način izlaganja:	Akutni lokalni učinci	Akutni sistemske učinci	Kronični lokalni učinci	Kronični sistemske učinci
Oralno	Nema podataka.	Nema podataka.	Nema podataka.	Nema podataka.
Inhalacijski	-	-	5,4 mg/m ³	-
Dermalno	-	-	-	-

- Postupci praćenja: Nema podataka

8.2. Nadzor nad izloženosti

8.2.1. Nadzor izloženosti na radnom mjestu

Mjere za sprječavanje izlaganja za vrijeme preporučene uporabe:

Redovito održavati propisanu higijenu zbog rada s opasnim tvarima. Skidati kontaminiranu odjeću i obuću. Redovito pregledavati i održavati opremu i uređaje s tekućom vodom. Prilikom rukovanja ovim proizvodom zabranjeno je pušenje, te uzimanje jela i pića. Nakon svakog prekida rada obavezno oprati ruke.

Opće zaštitne mjere:

Dobro provjetravati prostor.

8.2.2. Mjere osobne zaštite

zaštita organa za disanje:

Osigurati dobru ventilaciju, a ako je ventilacija nedovoljna preporuča se upotreba zaštitne maske s kombiniranim filtrom "A1P2" ili "A2P2".

zaštita ruku:

Koristiti zaštitne rukavice od nitrilne gume ili neoprena (HRN EN 374).

zaštita očiju:

Kada postoji opasnost od prskanja kemikalije potrebno je koristiti zaštitne naočale protiv prskanja kemikalija (HRN EN 166).

zaštitu kože:

Koristiti zaštitno odijelo od pamuka ili sličnog materijala.

- Posebne higijenske mjere:

U radnom prostoru zabranjeno jesti, piti i pušiti. Nakon svakog prekida rada oprati ruke.

8.2.3. Nadzor nad izloženosti okoliša

- Mjere za sprječavanje izloženosti tvari/smjesi:

Proizvod, ostatke od proizvoda i vodu koja sadrži proizvod ne ispuštati u vodotokove i sustav odvodnje.

ODJELJAK 9. FIZIKALNA I KEMIJSKA SVOJSTVA

9.1. Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima

	metoda	vrijednost
- Agregatno stanje:		tekućina
- Boja:		žuta
- Miris:		Karakterističan

	SIGURNOSNO – TEHNIČKI LIST sukladan Uredbi (EZ) br. 1907/2006	Datum Izrade : 06.05.2022. 6. izdanje
	INA Kiperol 20	Stranica 6 od 10

- pH vrijednost (navesti i konc. i temp):		Nema podataka
- Vrelište/područje vrenja:	°C	Nema podataka
- Plamište, najmanje:	°C	125
- Zapaljivost (kruta tvar, plin)	°C	Nema podataka
- Granice eksplozivnosti:	vol. %	Nema podataka
- Oksidirajuća svojstva:		Nema podataka
- Tlak pare:	hPa	Nema podataka
- Gustoća:	g/cm ³	Nema podataka
- Topljivost (uz naznaku otapala):	g/L	topljivo u benzinu
- Topljivost u vodi:	g/L	netopljivo
- Koeficijent raspodjele-oktanol/voda	logPow	Nema podataka
- Viskoznost:	mm ² /s	10 pri 40 °C
- Gustoća pare:	kg/m ³	Nema podataka
- Sadržaj hlapivog:	%	Nema podataka
- Miješanje s drugim tvarima:		Nema podataka
- Topljivost u mastima (navesti otapalo):	g/L	Nema podataka
- Provodljivost:	S/m	Nema podataka
- Talište/područje taljenja:	°C	Nema podataka
- Skupina plinova:		Nema podataka
- Temperatura zapaljenja:	°C	Nema podataka
- Temperatura raspada:	°C	Nema podataka
- Tecište, najviše:	°C	-40
9.2 Ostale informacije:		

ODJELJAK 10. STABILNOST I REAKTIVNOST

10.1. Reaktivnost:	Nema podataka.
10.2 Kemijska stabilnost:	Stabilan pri sobnoj temperaturi i tlaku te preporučenim uvjetima rukovanja i skladištenja (pogledati odj. 7.)
10.3 Mogućnost opasnih reakcija:	Nema podataka.
10.4 Uvjeti koje treba izbjegavati:	Visoka temperatura i direktna sunčeva svjetlost
10.5 Inkompatibilni materijali:	Jaki oksidansi i voda
10.6 Opasni proizvodi raspada:	Stabilan u uobičajenim uvjetima primjene.

ODJELJAK 11. PODACI O TOKSIČNOSTI

11.1 Informacije o razredima opasnosti kako su definirani u Uredbi (EZ) br. 1272/2008

- Akutno otrovanje (podaci za Destilati (nafta), otapalom deparafinirani laki parafinski)	
na usta (LD ₅₀):	> 5000 mg/kg
preko pluća (LC ₅₀):	> 5 mg/l/4 h

 INA[®] MAZIVA d.o.o. ČLAN INA GRUPE	SIGURNOSNO – TEHNIČKI LIST sukladan Uredbi (EZ) br. 1907/2006	Datum Izrade : 06.05.2022. 6. izdanje
	INA Kiperol 20	Stranica 7 od 10

kožom (LD ₅₀):	> 5000 mg/kg
- Toksičnost za ciljani organ – jednokratno izlaganje (TCOJ):	
na usta (LD ₅₀):	Nema podataka.
preko pluća (LC ₅₀):	Nema podataka.
kožom (LD ₅₀):	Nema podataka.
- Opasnost od aspiracije:	Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.
- Nadraživanje/nagrizanje	
kože:	U slučaju dodira s kožom, a pri produljenom izlaganju, može doći do crvenila.
očiju:	U slučaju dodira s očima, a pri produljenom izlaganju, može doći do crvenila.
dišnih putova:	Produženo i ponavljano udisanje para može iritirati dišni sustav.
- Preosjetljivost	
kože:	Nema podataka.
dišnih putova:	Nema podataka.
- Simptomi vezani uz fizikalne, kemijske i toksikološke karakteristike:	Nema podataka.
- Toksičnost kod ponavljane doze (subakutna, subkronična, kronična)	Nema podataka.
- Toksičnost za ciljani organ – ponavljano izlaganje (TCOP):	Nema podataka.
- CMR učinci (karcinogenost, mutagenost, reproduktivna toksičnost)	Nema podataka.
Karcinogenost:	Nema podataka
Mutagenost <i>in-vitro</i> :	Nema podataka
Genotoksičnost:	Nema podataka
Mutagenost <i>in-vivo</i> :	Nema podataka
Mutageni učinak na spolne stanice:	Nema podataka
Reproduktivna toksičnost:	Nema podataka
Ukupna evaluacija CMR svojstava:	Nema podataka
11.2 Informacije o drugim opasnostima	Nema podataka
11.2.1. Svojstva endokrine disrupcije:	Nema podataka
11.2.2. Ostale informacije:	Nema podataka

ODJELJAK 12. EKOLOŠKI PODACI

12.1. Toksičnost

	SIGURNOSNO – TEHNIČKI LIST sukladan Uredbi (EZ) br. 1907/2006	Datum Izrade : 06.05.2022. 6. izdanje
	INA Kiperol 20	Stranica 8 od 10

- | | |
|----------------------------------|---|
| - za organizme u vodi: | podaci za Destilati (nafta), hidroobrađeni laki naftenski
LL50 >10000 mg/l (vodeni beskičmenjaci)
LL50 >100 mg/l (riba) |
| - za organizme u tlu: | Nema podataka |
| - za biljke i kopnene životinje: | Nema podataka |

12.2. Postojanost i razgradivost

Metoda:

- | | |
|---------------------------------|----------------|
| - biorazgradnja: | Nema podataka. |
| - drugi procesi razgradnje: | Nema podataka |
| - razgradnja u otpadnim vodama: | Nema podataka |

12.3. Bioakumulacijski potencijal

- | | |
|----------------------------------|----------------|
| - faktor biokoncentracije (BCF): | Nema podataka. |
|----------------------------------|----------------|

12.4. Pokretljivost u tlu

Metoda:

- | | |
|--|----------------|
| - poznata ili predviđena raspodjela po segmentima okoliša: | Nema podataka. |
| - površinska napetost: | Nema podataka |
| - apsorpcija/desorpcija: | Nema podataka |
| - druga fizikalno-kemijska svojstva (vidi odjeljak 9): | Nema podataka. |

12.5. Rezultati ocjenjivanja svojstva PBT i vPvB:

- | | |
|--|---------------|
| - podaci iz izvješća o kemijskoj sigurnosti: | Nema podataka |
|--|---------------|

12.6. Svojstva endokrine disrupcije

Nema podataka

12.7 Ostali štetni učinci:

Nema podataka

ODJELJAK 13. ZBRINJAVANJE

13.1 Metode obrade otpada

- | | |
|--------------------------|---|
| Ostaci od proizvoda: | Ostatke od proizvoda, odložiti u odgovarajuće spremnike i zbrinuti na siguran način predajom pravnoj osobi ovlaštenoj za zbrinjavanje tehnološkog otpada. |
| Onečišćena ambalaža: | Onečišćenu ambalažu predati na zbrinjavanje pravnoj osobi ovlaštenoj za zbrinjavanje opasnog otpada. |
| - Važeći propisi: | Zakon o gospodarenju otpadom, Pravilnik o ambalaži i otpadnoj ambalaži, Pravilnik o gospodarenju otpadom |

ODJELJAK 14. PODACI O PRIJEVOZU

Kopneni prijevoz cestama (ADR)

- | | |
|---------------------------------|------------------|
| UN broj: | nije primjenjivo |
| Ispravno otpremno ime UN: | nije primjenjivo |
| Prijevozni razred(i) opasnosti: | nije primjenjivo |
| Skupina pakiranja: | nije primjenjivo |

	SIGURNOSNO – TEHNIČKI LIST sukladan Uredbi (EZ) br. 1907/2006	Datum Izrade : 06.05.2022. 6. izdanje
	INA Kiperol 20	Stranica 9 od 10

Opasnost za okoliš: nije primjenjivo

Posebne mjere opreza za korisnika: nije primjenjivo

Kopneni prijevoz željeznicom (RID)

UN broj: nije primjenjivo

Ispravno otpremno ime UN: nije primjenjivo

Prijevozni razred(i) opasnosti: nije primjenjivo

Skupina pakiranja: nije primjenjivo

Opasnost za okoliš: nije primjenjivo

Posebne mjere opreza za korisnika: nije primjenjivo

Prijevoz morem (IMDG)

UN broj: nije primjenjivo

Ispravno otpremno ime UN: nije primjenjivo

Prijevozni razred(i) opasnosti: nije primjenjivo

Skupina pakiranja: nije primjenjivo

Opasnost za okoliš: nije primjenjivo

Posebne mjere opreza za korisnika: nije primjenjivo

Zračni prijevoz (ICAO-TI/IATA-DGR)

UN broj: nije primjenjivo

Ispravno otpremno ime UN: nije primjenjivo

Prijevozni razred(i) opasnosti: nije primjenjivo

Skupina pakiranja: nije primjenjivo

Opasnost za okoliš: nije primjenjivo

Posebne mjere opreza za korisnika: nije primjenjivo

Dodatne informacije:

Prijevoz u razlivenom stanju u skladu s Prilogom II Konvencije MARPOL 73/78 i Kodeksom IBC:

- nije primjenjivo

ODJELJAK 15. PODACI O PROPISIMA

15.1. Propisi u području sigurnosti, zdravlja i okoliša/posebni propisi za tvar ili smjesu

- **Primjenjivi EU propisi:** Uredba (EZ) br. 1907/2006 i Uredba (EZ) br. 1272/2008 Europskoga parlamenta i Vijeća;

	SIGURNOSNO – TEHNIČKI LIST sukladan Uredbi (EZ) br. 1907/2006	Datum Izrade : 06.05.2022. 6. izdanje
	INA Kiperol 20	Stranica 10 od 10

- **Primjenjivi nacionalni propisi:** Zakon o kemikalijama; Pravilnik o zaštiti radnika od izloženosti opasnim kemikalijama na radu, graničnim vrijednostima izloženosti i biološkim graničnim vrijednostima.

- **Podaci o autorizaciji:-**

- **Podaci o ograničenjima:-**

15.2. Ocjenjivanje kemijske sigurnosti

Nema podataka.

ODJELJAK 16. OSTALI PODACI

16.1 Navođenje promjena

Odjeljak 1. navođenje UFI

16.2 Skraćenice

GVI Granična vrijednost izloženosti

LD₅₀ Letalna doza, 50%

LC₅₀ Letalna koncentracija, 50%

16.3 Ključna literatura i izvori podataka

1. <http://echa.europa.eu/>
2. <http://www.hzt.hr/>

16.4 Odgovarajuće H oznake (broj i puni tekst)

H304 Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.

H318 Uzrokuje teške ozljede oka.

H411 Otrovno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.

16.5. Savjeti za uvježbavanje:

16.6. Daljnje obavijesti:

Izjava:

Ovi sigurnosno-tehnički podaci odnose se na ove proizvode i uobičajene opasnosti poznate proizvođaču na današnji dan.

PRILOG: SCENARIJI IZLOŽENOSTI SUKLADNO IZVJEŠĆU O KEMIJSKOJ SIGURNOSTI

-